



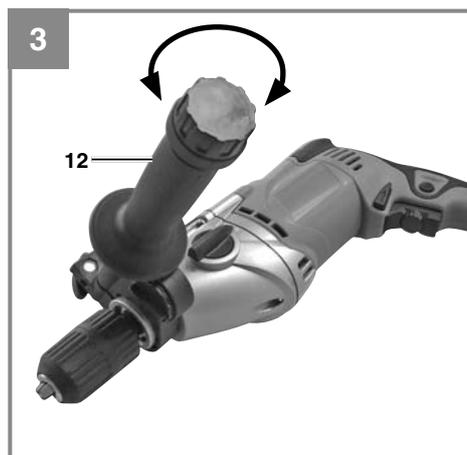
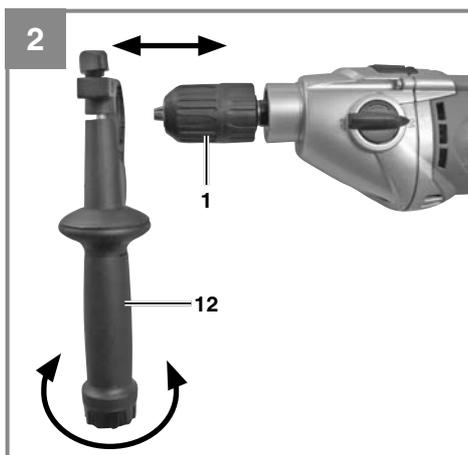
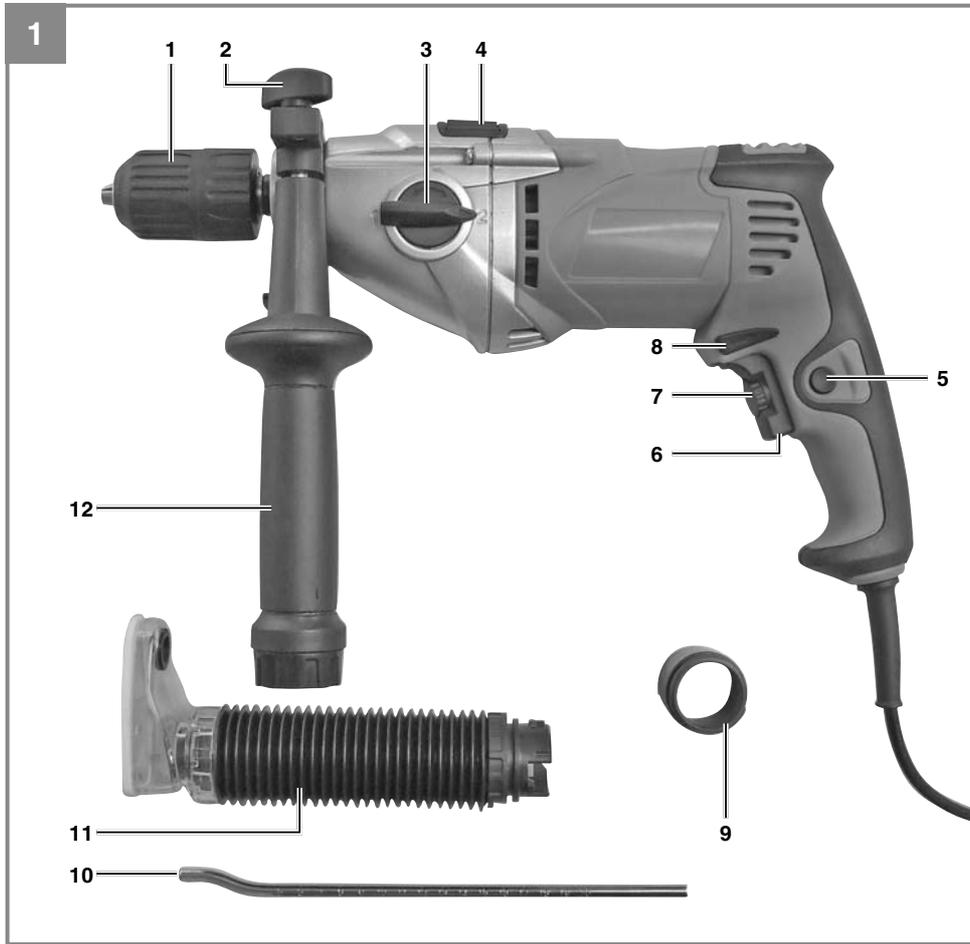
D-SB 1102

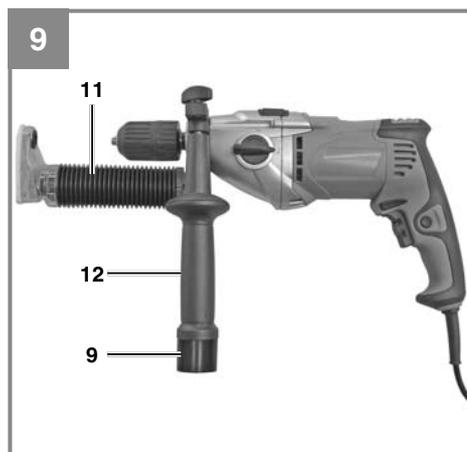
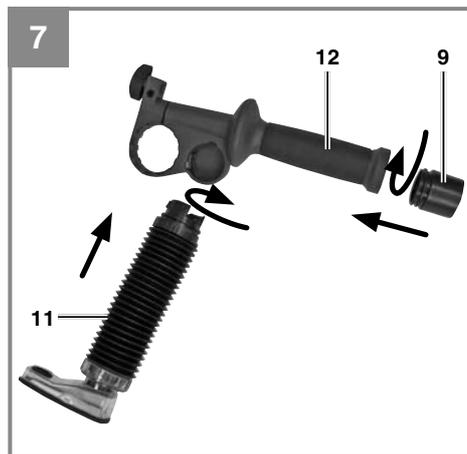
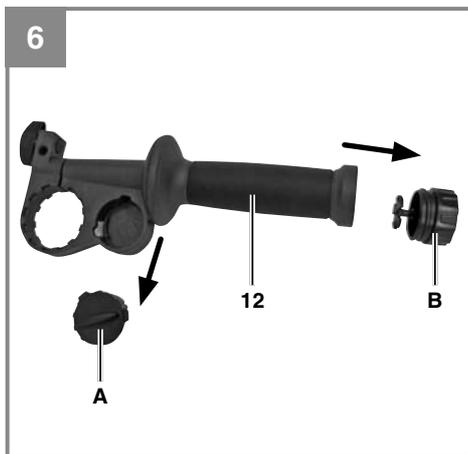
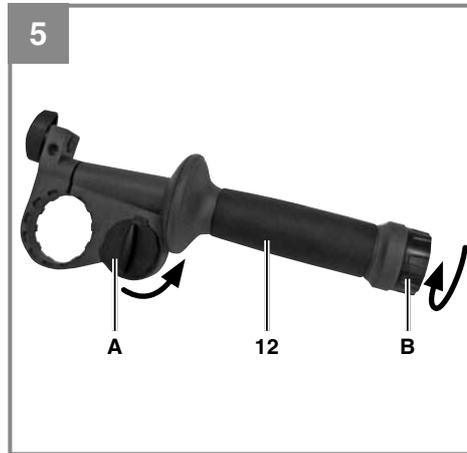
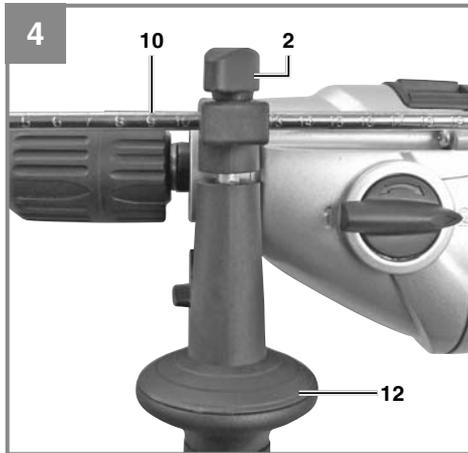
**E Manual de instrucciones original
Taladro de percusión de 2 marchas**

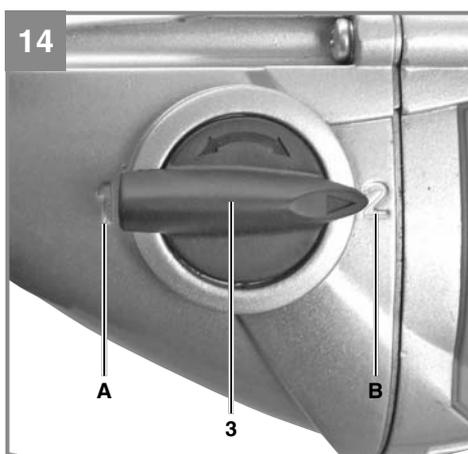
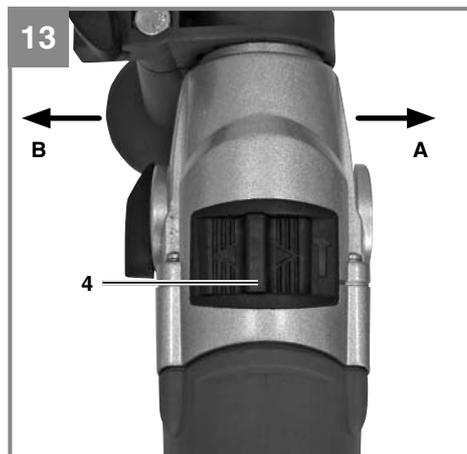
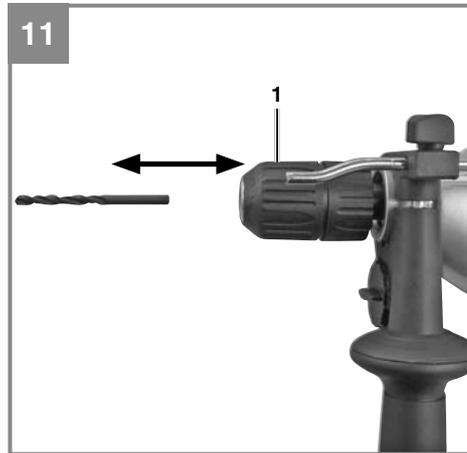
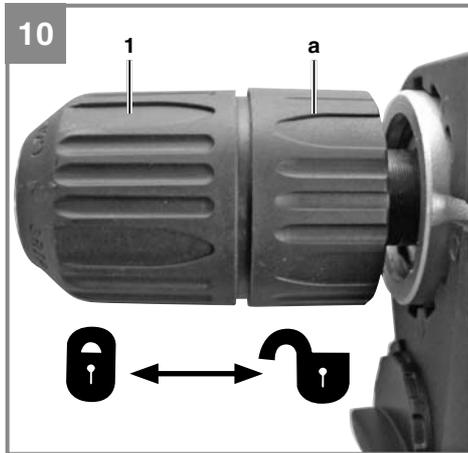


Art.-Nr.: 42.598.88

I.-Nr.: 11014







Índice de contenidos

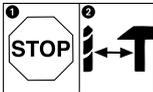
1. Instrucciones de seguridad	7
2. Descripción del aparato y volumen de entrega	10
3. Uso adecuado	10
4. Características técnicas.....	11
5. Antes de la puesta en marcha	12
6. Manejo.....	14
7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica.....	17
8. Limpieza y mantenimiento	17
9. Eliminación y reciclaje	17
10. Almacenamiento.....	18
11. Pedido de piezas de recambio.....	18
12. Garantía.....	20



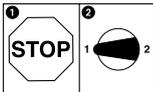
Aviso - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños



El portabrocas de sujeción rápida está dotado de un cierre de bloqueo. (Véase 5.4 Cómo aplicar la broca); 1 UNLOCK = desbloqueado; 2 LOCK = bloqueado



Con el fin de evitar que se dañe el engranaje, el conmutador taladro/taladro percutor sólo se deberá cambiar cuando la herramienta se haya detenido por completo



Con el fin de evitar que se dañe el engranaje, cambiar la velocidad únicamente cuando la herramienta se haya detenido por completo



Usar protección para los oídos. La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



Es preciso ponerse una mascarilla de protección. Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



Llevar gafas de protección. Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

⚠ ¡Atención!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad**⚠ ¡Aviso!**

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

El término de “herramienta eléctrica” que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de conexión) y con batería (sin cable de conexión).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.

- b) **No trabajar con este aparato eléctrico en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a niños y a otras personas fuera del alcance de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer perder el control sobre el aparato.

2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe del aparato eléctrico debe ser el adecuado para la toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ningún modo. No emplear adaptadores de enchufe con aparatos eléctricos puestos a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.** Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.
- c) **Mantener los aparatos eléctricos alejados de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No utilizar el cable de forma inadecuada, no utilizarlo para transportar el aparato, colgarlo o retirarlo de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, aceites, cantos afilados o partes del aparato en movimiento.** Los cables dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de

descarga eléctrica.

- e) **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear sólo alargaderas que también sean adecuadas para el exterior.**

El empleo de una alargadera apropiada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.** El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3. Seguridad de personas

- a) **Prestar atención al trabajo, comprobar lo que se está haciendo y proceder de forma razonable durante el trabajo de una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta eléctrica si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.**

Una mínima falta de atención durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

- b) **Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.

- c) **Evitar una puesta en marcha no intencionada. Asegurarse de que la herramienta está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla.** Peligro de sufrir accidentes si la herramienta eléctrica se traslada pulsando el interruptor o si se enchufa a la toma de corriente cuando está encendida.

- d) **Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias del aparato puede producir lesiones.

- e) **Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Llevar ropa de trabajo adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.

- g) **Si el aparato permite instalar dispositivos de aspiración y recogida del polvo, es preciso asegurarse de que estén conectados y se empleen de forma correcta.** La utilización de un aspirador de polvo puede reducir los peligros provocados por el mismo.

4. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargar el aparato. Usar la herramienta eléctrica específica para cada trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
- b) **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no pueda conectarse o desconectarse conlleva peligros y debe repararse.
- c) **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería antes de ajustar el aparato, cambiar accesorios o abandonar el aparato.** Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica arranque accidentalmente.
- d) **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- e) **Cuidar la herramienta eléctrica de forma adecuada. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o están tan dañadas que ponen en peligro el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Reparar las piezas dañadas antes de usar el aparato.** Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal cuidadas.

- f) **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse de forma más sencilla.
- g) **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, piezas de recambio, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.** El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.

5. Servicio

- a) **Sólo especialistas cualificados deben reparar la herramienta eléctrica, empleando para ello únicamente piezas de repuesto originales.** Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para taladros

- **Llevar protección para los oídos durante la utilización de taladros de percusión.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.
- **Utilizar las empuñaduras adicionales suministradas con el aparato.** La pérdida de control de la máquina puede provocar lesiones.
- **Sujetar el aparato sólo por la empuñadura aislada cuando se realicen trabajos en los que la herramienta insertable pueda topar con cables o con el propio cable del aparato.** El contacto con un cable de corriente puede

electrificar las piezas metálicas del aparato o provocar una descarga eléctrica.

- El taladro no ha sido diseñado para accionar equipos adicionales.
- No utilice el aparato en una zona de vapores o líquidos inflamables.
- Asegurarse de mantener una posición segura sobre escaleras o andamios.
- En paredes donde el transcurso de las conducciones del agua, corriente o gas no esté marcado, proceda en primer lugar a localizar dichas conducciones con un detector diseñado a tal efecto.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1)

1. Portabrocas
2. Tornillo de fijación para tope de profundidad de perforación
3. Conmutador de revoluciones
4. Conmutador taladro/taladro percutor
5. Botón de enclavamiento
6. Interruptor ON/OFF
7. Regulador de velocidad
8. Conmutador derecha/izquierda
9. Adaptador de aspiración
10. Tope de profundidad de perforación
11. Sistema de aspiración de polvo
12. Empuñadura adicional

2.2 Volumen de entrega

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.

- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Atención!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Taladro de percusión de 2 marchas
- Tope de profundidad de perforación
- Adaptador de aspiración
- Sistema de aspiración de polvo
- Empuñadura adicional
- Manual de instrucciones original

3. Uso adecuado

El taladro ha sido concebido exclusivamente para taladrar por percusión en ladrillos, hormigón y roca, así como para taladrar madera, metal y plástico. El taladro dispone asimismo de una función de cambio de marcha a la derecha/izquierda, por lo que también está indicado para meter y sacar tornillos. Está terminantemente prohibido usar el aparato para otras actividades que no sean las aquí indicadas.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Tensión de red: 230 V~ 50 Hz
 Consumo de energía:..... 1050 W
 Velocidad marcha
 en vacío 1:..... 0-1100 r.p.m.
 Velocidad marcha
 en vacío 2: 0-3000 r.p.m.
 Capacidad
 de taladro:..... Hormigón 16 mm
 Acero 13 mm
 Madera 40 mm
 Alojamiento máx. para
 el portabrocas:..... 13 mm
 Clase de protección:..... II / 
 Peso: 3,5 kg

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 60745.

Modo operativo: Taladrar

Nivel de presión
 acústica L_{pA} 88 dB(A)
 Imprecisión K_{pA} 3 dB
 Nivel de potencia
 acústica L_{WA} 99 dB(A)
 Imprecisión K_{WA} 3 dB

Modo operativo: Taladrar por percusión

Nivel de presión
 acústica L_{pA} 94 dB(A)
 Imprecisión K_{pA} 3 dB
 Nivel de potencia
 acústica L_{WA} 105 dB(A)
 Imprecisión K_{WA} 3 dB

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 60745.

Taladrado de percusión en hormigón

Valor de emisión de vibraciones
 $a_{h,ID} = 13,8 \text{ m/s}^2$
 Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Taladrado en metal

Valor de emisión de vibraciones
 $a_{h,ID} = 3,8 \text{ m/s}^2$
 Imprecisión $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

¡Aviso!

El valor de emisión de vibraciones indicado se ha calculado conforme a un método de ensayo normalizado, pudiendo, en algunos casos excepcionales, variar o superar el valor indicado

dependiendo de las circunstancias en las que se utilice la herramienta eléctrica.

El valor de emisión de vibraciones indicado puede utilizarse para comparar la herramienta con otras.

El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una valoración preliminar de los riesgos.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se

sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

5.1. Montar la empuñadura adicional (fig. 2-3/pos. 12)

La empuñadura adicional (12) sirve para facilitar la sujeción del taladro de percusión. Por este motivo, no utilizar el aparato sin la empuñadura adicional. La empuñadura adicional (12) se sujeta al taladro de percusión por apriete. Girando la empuñadura en sentido de las agujas del reloj se aprieta la sujeción. En sentido contrario se suelta.

- Primero se debe montar la empuñadura adicional (12). Para ello, girar la empuñadura para abrir bien la sujeción de forma que se pueda introducir la empuñadura adicional a través del portabrocas (1).
- Tras introducir la empuñadura adicional (12), bajarla hasta alcanzar la posición de trabajo más cómoda.
- A continuación, girar la empuñadura en la dirección contraria hasta que la empuñadura adicional quede bien sujeta.
- La empuñadura adicional (12) está indicada tanto para diestros como para zurdos.

5.2 Montar y ajustar el tope de profundidad (fig. 4/pos. 10)

- Soltar el tornillo de orejetas (2) en la empuñadura adicional (12) y colocar el tope de profundidad (10) en la perforación de la empuñadura adicional.
- Ajustar el tope de profundidad y volver a apretar el tornillo de orejetas.
- Taladrar el agujero hasta que el tope de profundidad toque la pieza.

5.3 Montar el sistema de aspiración de polvo (fig. 5 – 9)

El sistema de aspiración de polvo (11) se monta en la empuñadura adicional (12). También se puede utilizar combinado con el tope en profundidad (10). Así se evita ensuciar el puesto de trabajo.

- Soltar la cubierta (A) y la caperuza de cierre (B) girando la empuñadura adicional (12). En la caperuza de cierre (B) se pueden guardar varias brocas ocupando así un mínimo espacio (fig. 5 - 6).
- Atornillar el adaptador de aspiración (9) desde abajo a la empuñadura adicional (12).
- Encajar del sistema de aspiración de polvo (11), según se muestra en las fig. 7 y 8, en la empuñadura adicional (12) y bloquearla dándole vueltas.

¡Atención! En la cubierta (A) y en el sistema de aspiración de polvo (11) se encuentran lengüetas de sujeción que se deben insertar en las concavidades correspondientes de la empuñadura adicional (12) antes de que se pueda bloquear la cubierta (A) o el sistema de aspiración de polvo (11).

- El desmontaje del sistema de aspiración de polvo (11) se lleva a cabo siguiendo el orden contrario.
- Montar la empuñadura adicional (12) en el aparato según se describe en el punto 5.1. Tener en cuenta que si se utiliza el sistema de aspiración de polvo (11) la empuñadura adicional (12) se debe montar en el lado izquierdo del aparato (fig. 9).
- El sistema de aspiración de polvo (11) se puede también instalar cuando la empuñadura adicional esté montada (12).
- Si no se necesita el sistema de aspiración de polvo (11) la cubierta (A) y la caperuza de cierre (B) se deben montar en la empuñadura adicional (12).

5.4 Cómo aplicar la broca (fig. 10-11)

- Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.
- El portabrocas de sujeción rápida (1) está dotado de un cierre de bloqueo:
Bloquear = presionar el manguito (a) hacia delante
Desbloquear = presionar el manguito (a) hacia atrás
- Soltar el tope de profundidad según se describe en el apartado 5.2 y desplazarlo en dirección a la empuñadura adicional. Asimismo es preciso desmontar el sistema de aspiración de polvo (11) (véase 5.3). Así se puede acceder libremente al portabrocas (1).
- Este taladro de percusión está dotado de un portabrocas de sujeción rápida (1).
- Desenroscar el portabrocas (1). La perforación del taladro debe ser lo

suficientemente grande para alojar la broca.

- Elegir la broca adecuada. Introducir la broca al máximo posible en el orificio del portabrocas.
- Cerrar el portabrocas (1) girándolo. Comprobar si la broca está bien sujeta en el portabrocas (1).
- Comprobar de forma periódica que la broca o la herramienta esté bien sujeta (para ello, desenchufar el aparato).

6. Manejo

6.1 Interruptor ON/OFF (fig. 12/ pos. 6)

- En primer lugar, introducir una broca adecuada en el aparato (véase 5.4).
- Enchufar el aparato en una toma de corriente adecuada.
- Aplicar el taladro directamente en el punto a taladrar.

Conectar:

Pulsar el interruptor ON/OFF (6)

Funcionamiento en continuo:

Asegurar el interruptor ON/OFF (6) con el botón de enclavamiento (5). ¡Atención! Solo se puede bloquear en el sentido de giro hacia la derecha.

Desconectar:

Pulsar brevemente el interruptor ON/OFF (6).

6.2 Ajustar la velocidad (fig. 12/ pos. 6)

- La velocidad se puede controlar de forma continua durante el funcionamiento.
- Seleccionar la velocidad pulsando con mayor o menor fuerza el interruptor ON/OFF (6).
- Elección de la velocidad adecuada: la velocidad adecuada depende de la pieza, del modo de funcionamiento y de la broca que se utiliza.
- Poca presión en el interruptor ON/OFF (6): velocidad baja (adecuado para: tornillos pequeños, materiales blandos)
- Mayor presión en el interruptor ON/OFF (6): velocidad alta (adecuado para: tornillos grandes/largos, materiales duros)

Consejo: taladrar un agujero a baja velocidad. Seguidamente, ir aumentando poco a poco la velocidad.

Ventajas:

- Al empezar a taladrar la broca se controla más fácilmente y no resbala.
- Así se evitan los agujeros desgarrados (p. ej., en azulejos).

6.3 Preseleccionar la velocidad (fig. 12/pos. 7)

- El regulador de velocidad (7) permite determinar cuál va a ser la velocidad máxima. El interruptor ON/OFF (6) solo se puede pulsar hasta la velocidad máxima prefijada.
- Ajustar la velocidad con ayuda del anillo de ajuste (7) en el interruptor ON/OFF (6).
- No realizar dicho ajuste durante los trabajos de taladrado.

6.4 Conmutador izquierda/derecha (fig. 12/pos. 8)

- **Conmutar sólo con el aparato parado**
- Con el conmutador derecha/izquierda (8) se cambia la dirección de giro del taladro percutor:

Dirección Posición del interruptor

Giro a la derecha (avanzar y taladrar)	Pulsado a la derecha
Giro a la izquierda (retroceder)	Pulsado a la izquierda

6.5 Conmutador taladro/taladro percutor (fig. 13/pos. 4)

- **Conmutar sólo con el aparato parado**

Taladrar:

Poner el conmutador (4) en la posición taladro. (Posición A)
Aplicación: maderas; metales; plásticos

Taladrar por percusión:

Poner el conmutador (4) en la posición taladro percutor. (Posición B)
Aplicación: hormigón; roca; mampostería

6.6 Definir la gama de revoluciones (fig. 14)

El selector de marcha (3) ofrece la posibilidad de trabajar en una gama de revoluciones determinada.

Posición nivel 1 (A)

Gama de revoluciones: Par de giro alto, velocidad baja

Posición nivel 2 (B)

Gama de revoluciones: Par de giro bajo, velocidad alta

¡Atención! No realizar dicho ajuste durante los trabajos de taladrado

6.7 Taladrar con el sistema de aspiración de polvo (11)

Utilizar el sistema de aspiración de polvo solo para taladrar hormigón, ladrillos y mampostería puesto que las virutas de madera o de plástico pueden atascar la aspiración. No está permitido taladrar materiales metálicos puesto que las virutas de metal caliente pueden dañar el sistema de aspiración de polvo.

- Montar el sistema de aspiración de polvo (11) (véase punto 5.3).
- Conectar el adaptador del sistema de aspiración de polvo (9) con el tubo flexible de un aspirador adecuado. El aspirador debe estar indicado para el material a aspirar. No aspirar polvos nocivos para la salud con el sistema de aspiración de polvo (11). **¡No se deben trabajar materiales que contengan asbesto!**
- Ajustar la profundidad de perforación deseada (véase punto 5.2).
- Marcar el punto a taladrar.
- Consejo: para evitar que la pared se ensucie demasiado, pegar cinta adhesiva de crepe en la zona del orificio de aspiración transparente. Antes de utilizar la cinta adhesiva de crepe, comprobar en un lugar no visible que la cinta adhesiva se puede volver a quitar de la pared sin problemas.
- Conectar el aspirador y colocar la cubierta transparente en la parte delantera del sistema de aspiración de polvo (11) sobre el punto a taladrar de forma que la broca se encuentre sobre la marca.

Asegurar que la cubierta transparente coincida con la pieza o la pared.

- Sin haber activado el interruptor ON (6), ejercer presión ligeramente con la broca o la máquina contra la marca.
- Realizar la perforación. Para ello tener en cuenta las advertencias en el punto 6.7.
- El sistema de aspiración de polvo (11) se debe limpiar cada 15 perforaciones como muy tarde. Desmontar el sistema de aspiración de polvo (11) y la empuñadura adicional (12) según se describe en los puntos 5.3 y 5.1. Limpiar el sistema de aspiración de polvo (11) y la parte interior de la empuñadura adicional (12) sacudiéndolo con cuidado o soplando aire comprimido con poca presión.
- Si aspira mal comprobar que el sistema de aspiración de polvo (11) no esté atascado ni presente suciedad.
- Para evitar que la cubierta de protección transparente se dañe se ha montado un anillo de protección. Es preciso cambiar dicho anillo de protección en cuando esté dañado o desgastado.

6.8 Consejos para trabajar con el taladro de percusión

6.8.1 Taladrar hormigón y mampostería

- Poner el interruptor taladro/taladro percutor (4) en la posición B (taladrado de percusión).
- Para trabajar en mampostería u hormigón utilizar siempre una broca de metal duro y una velocidad elevada.

6.8.2 Taladrar acero

- Poner el interruptor del taladro/taladro percutor (4) en la posición A (taladrar).
- Para trabajar acero utilizar siempre una broca HSS (acero rápido altamente aleado) y una velocidad reducida.
- Para evitar que la broca se desgaste, se recomienda lubricar la perforación con un refrigerante adecuado.

6.8.3 Atornillar/soltar tornillos

- Poner el interruptor taladro/taladro percutor (4) en la posición A (taladrar).
- Utilizar una velocidad reducida.
- Con el conmutador derecha/izquierda (8) se cambia la dirección de giro del taladro percutor:

Sentido de giro

Giro a la derecha	Meter tornillos
Giro a la izquierda	Sacar tornillos

6.8.4 Taladrar agujeros

Para taladrar un agujero profundo en un material duro (como acero) recomendamos perforar previamente el agujero con una broca más pequeña.

6.8.5 Taladrar en baldosas y azulejos

- Poner el conmutador (4) en la posición A (taladrar).
- Poner el conmutador taladro/taladro percutor (4) en la posición B (taladro percutor) en cuanto la broca haya perforado la baldosa/azulejo.

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Limpieza y mantenimiento

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

Escobillas de carbón

En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón. ¡Atención! Las escobillas de carbón sólo deben ser cambiadas por un electricista.

Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños.

La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

11. Pedido de piezas de recambio

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

E



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

12. Garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos que se pueda demostrar que han sido ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada, según nosotros mismo decidamos, a la reparación de los mismos o al cambio del aparato.
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
 - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
 - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
 - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 36 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.

5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.isc-gmbh.info. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Service Aldi
Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Ester, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
☎ 0034 91 729 48 88



Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виробі
- MK** ja izjavуva следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

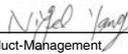
Taladro de percusión de 2 marchas D-SB 1102 (DURO)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | P = KW; L/O = cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | Notified Body: |
| | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC |
| | Emission No.: |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 16.12.2014


Weichselgartner/General-Manager


Yang/Product-Management

First CE: 08
Art.-No.: 42.598.88 I.-No.: 11014
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR011742
Documents registrar: Daniel Laubmeier
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 20 additional horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for handwriting practice.



EH 01/2015 (01)

